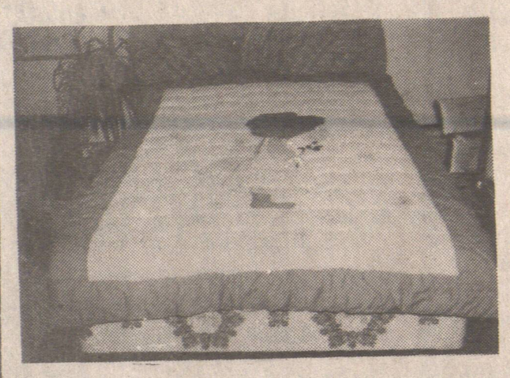
先到先得　FINAL CLOSE-OUT SALE　服務至上

FINAL DAY SAT., APRIL 30

SAVE UP TO 70%

現欵交易　僅星期五，六日爲最後兩天

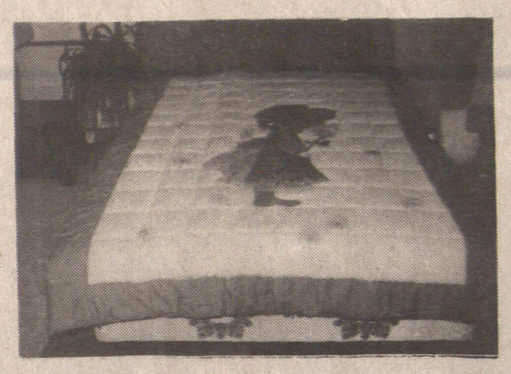
清貨大平賣

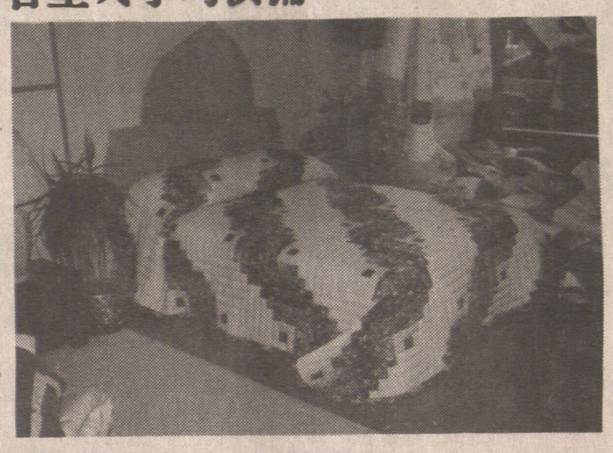


是獨一無二美麗刺繡，質地優良。

● 牀單 ● 棉被 ● 毛氈 ● 覆蓋兒童及嬰孩毛氈

現在即要購買！存貨無多，任君選擇，大好機會，各型大小均俱備。





STAR BEDDING CO.

6433 Fraser St. between 48th & 49th

324-3634

黃氏酒家

WONG'S WOK

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571

1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

慶祝母親佳節

餐單抽獎酬賓

由即日起至五月八日止，顧客在此期間均有中獎機會。

頭獎：來回檀香山飛機票

二獎：十人酒菜一席

三獎：各名貴禮品

五月八日抽獎

歡迎光顧

雖然，也許你對它的名字感到陌生，但商業銀行無疑是你定期存欵的最佳地方。理由何在，因爲它對你特別慷慨之故。

商業銀行雖然並不擁有巍峨觸目的摩天大廈，它的分行也並不遍佈於城市的每個地方，許多人甚至不知道它的名字，但它却是加拿大規模最大的銀行之一。

商業銀行的業務穩定增長，憑藉這種信譽的影響，去年其定期存款額激增達三倍。

給予存款客戶更優厚的待遇，乃商業銀行的一貫宗旨。

定期存款三個月八厘，六個月八厘四分之一，一年八厘半。

The Mercantile Bank

We pay you more!

1177 West Hastings St., Vancouver

Tel.: 669-2450 or 684-8411

雅室建築裝修公司

A Rthur Construction Specialist

一切新舊屋維修，土庫間格，露台車房商業裝修，內外油漆，免費估價。

電話：874-5357

325-2688吳先生

建利建築工程

KELLY CONSTRUCTION

商業住宅　新舊裝修　土庫間格　水測露台　水電工程　快捷安當　政府牌照　免費估價

電話：873-2566

321-5819

興華參茸行

營經門專

歡迎光顧　郵購代寄　零沽批發　京果海味　魚翅燕窩　中藥配方　膏丹丸散　地道藥材　參茸補品

中藥部

理主行智胡師醫中由

免費解答有關中藥問題

地址：溫哥華緬街506號

電話：683-3838

加拿大皇家銀行

ROYAL BANK

服務到優　利息優厚　國際貿易　協助發展　私人貸款　支票來往　本行經辦

歡迎垂詢　手續簡便　信用貸款　工商投資　房屋按揭　定期存款　銀行業務

緬街四〇〇號（夾喜士定東街）電話665-5240

片打東街二六九號（華埠分行）電話665-6925

利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP

166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

BED & MATTRESS SALE

新貨上市

床、床褥，大平賣，平通埠。

逢星期四休息

地址：溫哥華喜士定東街一六六號

電話：689-5825

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

150 E Pender St. 片打東街一五零號

電話 669-6412・681-3816 晚電話437-6270

溫哥華來回：卡技利 $89　點間頓 $99

溫尼辟 $179　沙省 $119

雷振打 $119　多倫多 $229

檀香山 $399　羅省 $209

三藩市 $189　倫敦 $599

雪梨 $779　墨爾砵 $779

※夏威夷來回連七晚酒店 $539 起

※拉斯維加三或四晚 $325 起

※李糯三或四晚 $259 起

※代售華僑之聲各種旅行團

※中國旅行團由 $2650 起（每月均有團出發）

※歐洲旅行團由 $2790 起

※代售國內各大航空公司之大減價機票。

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VAN.

公司：736-3831

RICHARD NING 任先生

傳呼機687-7711 #7575

▲維多利三十五街，三睡房，土庫完成，兩房一大廳，標準地，唐人業主。

▲蘭菲夾二十街，二年新，土庫完成。

▲唐人街孖房地，三十七尺，可代建。

▲近唐人埠兩房一廳，土庫完成。地細開價八萬餘。

▲西區孖屋，有土庫，收千二元租。

▲免費估價，代建新屋。

FRANCIS MA 馬先生

住家：325-8056

▲北溫一街高雅幢文，七百尺，五萬餘

▲MCGILL街，三房屋，八萬餘。

▲緬街餐館連賣業近四十九街。

▲入息屋GRANT近域多利。

▲新屋數間及十萬元以下屋數間，歡迎查詢。